

32001D0607

L 214/30

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

8.8.2001

**ROZHODNUTIE KOMISIE**  
**z 19. júla 2001,**  
**ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky spoločenstva**  
**detergentom určeným na ručné umývanie riadu**

(oznámené dokumentom číslo C(2001) 1989)

(Text s významom pre EHP)

(2001/607/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 1980/2000 Európskeho parlamentu a Rady zo 17. júla 2000 o zrevidovanom systéme udelovania environmentálnej značky spoločenstva <sup>(1)</sup>, najmä na jeho články 3, 4 a 6,

keďže:

- (1) článok 3 nariadenia (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že environmentálnu značku je možné udeliť výrobku s vlastnosťami, ktoré mu umožňujú výrazne prispieť k zlepšeniam vo vzťahu ku kľúčovým environmentálnym aspektom;
- (2) článok 4 nariadenia (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že osobitné kritériá environmentálnej značky sa ustanovujú podľa skupín výrobkov;
- (3) opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sa vypracovali a prijali podľa postupov na stanovenie kritérií pre environmentálne značky, ako sú určené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1980/2000;
- (4) opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru vytvoreného podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 1980/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Skupina výrobkov „detergenty na ručné umývanie riadu“ (ďalej len „skupina výrobkov“ označuje:

Všetky detergenty určené na používanie pri ručnom umývaní riadu, keramických nádob, príboru, hrncov, panvíc a iného kuchynského náradia atď.

*Článok 2*

Environmentálne správanie a vhodnosť na použitie sa pre skupinu výrobkov posudzuje podľa kritérií, uvedených v prílohe.

*Článok 3*

Definícia skupiny výrobkov a kritériá pre ňu platia tri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia. Ak sa pred uplynutím tohto obdobia neprijmú revidované ekologické kritériá, predlžuje sa ich platnosť o ďalší rok.

*Článok 4*

Na administratívne účely sa tejto skupine výrobkov prideluje číselný kód 019.

*Článok 5*

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 19. júla 2001

Za Komisiu

Margot WALLSTRÖM

členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 237, 21.9.2000, s. 1.

## PRÍLOHA

## RÁMEC

S cieľom získania environmentálnej značky musí detergent na ručné umývanie riadu (ďalej označovaný ako „výrobok“) patriť do skupiny výrobkov, tak ako ju definuje článok 1, a musí spĺňať kritériá tejto prílohy so skúškami vykonanými pri jeho prihláske podľa popisu v týchto kritériách a v technickom dodatku. Podľa vhodnosti sa môžu použiť iné skúšobné metódy, ak ich rovnocennosť uzná príslušný orgán alebo orgány posudzujúce žiadosť (ďalej len príslušný orgán). Ak sa neuvádzajú žiadne skúšky, alebo sa uvádzajú na použitie len pri overovaní alebo monitorovaní, mali by sa príslušné orgány podľa vhodnosti spolaťhnúť na vyhlásenia a dokumentáciu poskytnuté žiadateľom a/alebo na nezávislé overenia. Kde sa uvádza, že sa požaduje osobitná dokumentácia alebo vyhlásenia, predloží ich žiadateľ alebo výrobca (výrobcovia), alebo podľa vhodnosti dodávateľ (dodávateľia). Ak sa odkazuje na prísady, zahŕňajú látky a prípravky.

Príslušným orgánom sa odporúča, aby pri posudzovaní žiadostí a monitorovaní dodržiavania kritérií v tejto prílohe zohľadňovali uplatňovanie uznávaných systémov environmentálneho manažérstva, ako sú EMAS alebo ISO 14001. (Poznámka: nevyžaduje sa vykonávanie takýchto manažérskych systémov.)

Tieto kritériá sú určené najmä na podporu:

- zníženia vypúšťania jedovatých alebo inak znečisťujúcich látok do vôd,
- zníženia alebo prevenciu rizík pre zdravie alebo životné prostredie súvisiacich s používaním nebezpečných látok,
- minimalizovania odpadov z obalov,
- informovanosti, ktorá umožní spotrebiteľovi používať výrobok spôsobom, ktorý je účinný a minimalizuje vplyv na životné prostredie.

Tieto kritériá sú stanovené tak, aby podporovali označovanie detergentov na ručné umývanie, ktoré majú malý vplyv na životné prostredie.

## EKOLOGICKÉ KRITÉRIÁ

## 1. Toxicita pre vodné organizmy

Kritické zriedenie objemovej toxicity ( $CDV_{tox}$ ) sa počíta pre každú prísadu  $i$  s použitím nasledujúcej rovnice: kde  $h$  hmotnosť  $i$ ) je

$$CDV_{tox} (\text{prísada } i) = \frac{\text{hmotnosť } (i) \times LF (i)}{LTE (i)} \times 1\,000$$

hmotnosť prísady na odporúčanú dávku na 1 l vody na umývanie riadu, LF je faktor záťaže a LTE je dlhodobý toxický účinok koncentrácie prísady.

Hodnoty ukazovateľov LF a LTE sú také, aké uvádza zoznam databázy prísad detergentov (zoznam DID) a v doplnku IA. Ak nie je príslušná prísada zaradená do zoznamu DID, odhadne žiadateľ hodnoty dodržiavajúc prístup, ktorý je opísaný v dodatku IB.  $CDV_{tox}$  sa sčíta za každú prísadu, pričom súčet predstavuje  $CDV_{tox}$  výrobku.

$CDV_{tox}$  odporúčanej dávky vyjadrenej na 1 l vody na riad nesmie prevýšiť 170 l.

Presné zloženie výrobku sa predloží príslušnému orgánu, spolu s podrobnosťami výpočtov  $CDV_{tox}$ , ktoré preukážu splnenie podmienok tohto kritéria.

## 2. Biologická odbúrateľnosť povrchovo aktívnych látok

## a) Láhka biologická odbúrateľnosť (aeróbna)

Každá povrchovo aktívna látka používaná vo výrobku musí byť ľahko biologicky odbúrateľná.

Presné zloženie výrobku sa predkladá príslušnému orgánu. Zoznam DID (pozri dodatok I A) uvádza, či je konkrétna povrchovo aktívna látka aeróbne biologicky odbúrateľná, alebo nie (to znamená, že tie, ktoré majú v stĺpci aeróbnej biologickej odbúrateľnosti uvedené „Y“, sa nebudú používať). Pri povrchovo aktívnych látkach, ktoré nie sú zaradené v zozname DID, sa predkladajú príslušné informácie z literatúry alebo iných zdrojov alebo príslušné výsledky skúšok dokazujúce, že sú aeróbne biologicky odbúrateľné. Skúškami ľahkej biologickej odbúrateľnosti budú tie, ktoré sú uvedené v smernici Rady 67/5 48/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok <sup>(1)</sup> a v jeho nasledujúcich zmenách a doplnkoch, najmä metódy podrobne rozvedené v prílohe V. C4 alebo im rovnocenné skúšobné metódy A-F OECD 301, alebo im rovnocenné skúšky ISO. Nebude sa uplatňovať princíp 10-dňového okna. Úroveň pre vyhovenie skúske bude 70 % pre skúšky u vedené v prílohe V. C4-A a C4-B smernice 67/548/EHS

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 196, 16.8.1967, s. 1.

(a ich rovnocenné OECD 301 A a E skúšky a ekvivalent ISO) a 60 % pre skúšky C4-C, D, E a F (a ich ekvivalent OECD 301 B, F, D a skúšky a ekvivalenty ISO).

b) *Anaeróbna biologická odbúrateľnosť*

Každá povrchovo aktívna látka použitá vo výrobku musí byť biologicky odbúrateľná za anaeróbných podmienok.

Predkladá sa presné zloženie výrobku. Zoznam DID (pozri dodatok IA) označuje, či je konkrétna povrchovo aktívna látka anaeróbne biologicky odbúrateľná, alebo nie (t. j. tie, ktoré majú v stĺpci anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti uvedené „Y“ sa nesmú použiť). Pri povrchovo aktívnych látkach, ktoré nie sú zaradené v zozname DID, sa predkladajú príslušné informácie z literatúry alebo iných zdrojov alebo príslušné výsledky skúšok dokazujúce, že sú anaeróbne biologicky odbúrateľné. Referenčnou skúškou na anaeróbnou biologickú odbúrateľnosť je ISO 11734, ECETOC č 28 (jún 1988) alebo rovnocenná skúšobná metóda, s požiadavkou minimálne 60 % odbúrateľnosti za anaeróbných podmienok.

### 3. Nebezpečné, rizikové alebo jedovaté látky alebo prípravky

a) Nasledujúce prísady sa nesmú pridať do výrobku ani ako súčasť niektorej chemickej zložky, ani žiadneho prípravku zahrnutého do chemickej zložky:

- alkylfenoletoxyláty (APEO)
- kvartérne amóniové zlúčeniny
- trichlórmetán
- EDTA (kyselina etyléndiamíntetraoctová)
- NTA (nitrilotriacetát)
- polyglykolové rozpúšťadlá: polyetylénglykoly)
- dusíkaté a polycyklické pižmá vrátane napríklad:
  - xylénové pižmo: 5-tert-butyl-2,4,6-trinitro-m-xylén
  - ambrette pižmo: 4-terc-butyl-3-metoxi-2,6-dinitrotoluén
  - moskén: 1,1,3,3,5-pentametyl-4,6-dinitroindán
  - tibetíkové pižmo: 1-terc-butyl-3,4,5-trimetyl-2,6-dinitrobenzén
  - ketónové pižmo 4'-terc-butyl-2', 6'-dimetyl-3', 5'-dinitroacetofenón
  - HHCB (1,3,4,6,7,8-Hexahydro-4,6,6,7,8,8-hexametylcyklopenta[g]-benzopyrán)
  - AHTN (6-Acetyl-1,1,2,4,4,7-hexametyltetralín).

b) Do výrobku sa nesmie pridať žiadna látka klasifikovaná ako:

- R 40 (možnosť karcinogénneho účinku),
- R 45 (môže spôsobiť rakovinu),
- R 46 (môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie),
- R 49 (môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí),
- R 68 (možné riziká ireverzibilných účinkov),
- R 50 + 53 (veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia),
- R 51 + 53 (jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia),
- R 59 (nebezpečný pre ozónovú vrstvu),
- R 60 (môže poškodiť plodnosť),
- R 61 (môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa),
- R 62 (možné riziko poškodenia plodnosti),
- R 63 (možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa),
- R 64 (môže spôsobiť poškodenie dojčiat),

alebo žiadna ich kombinácia podľa smernice 67/548/EHS a jej nasledujúcich zmien a doplnkov, alebo podľa smernice 1999/45/ES Európskeho parlamentu a Rady z 31. mája 1999 týkajúcej sa aproximácie zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov<sup>(1)</sup> a ich nasledujúcich zmien a doplnkov.

Každá látka každého prípravku použitého v zložení, ktorá prevyšuje 0,1 % hmotnosti prípravku, musí tiež spĺňať uvedenú požiadavku.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 2000, 30.7.1999, s. 1.

Biocídy, ktoré sa používajú na zachovanie výrobku v dobrom stave (ako to umožňuje kritérium o biocídoch nižšie) a sú klasifikované ako R 50 + 53 alebo R 51 + 53, sú napriek tomu povolené, ale iba v prípade, ak nie sú potenciálne bioakumulatívne. V tejto súvislosti sa považuje biocíd za potenciálne akumulatívny, ak  $\log \text{Pow}$  ( $\log$  koeficientu oddelenia oktanol/voda)  $\geq 3.0$  (pokiaľ nie je experimentálne určené  $\text{BCF} \leq 100$ ).

Presné chemické zloženie výrobku musí byť predložené príslušnému orgánu spolu s kartami bezpečnostných údajov, ktoré uvedú klasifikáciu alebo jej neprítomnosť pre každú prísadu, ako aj vyhlásenie, že výrobok neobsahuje nijakú z uvedených látok.

Podobne aj dodávatelia každého prípravku použitého v chemickom zložení poskytnú vyhlásenie, že ich prípravok spĺňa uvedené požiadavky.

#### 4. Vône

- a) Výrobok nesmie obsahovať parfumy obsahujúce dusíkaté pižmové vône alebo polycyklické pižmové vône (ako sa uvádza v uvedenom kritériu).
- b) Ak výrobok obsahuje jednu alebo viac nasledujúcich vonných prísad, musia byť jasne uvedené na obale a je potrebné uviesť aj názov alebo názvy príslušných vôní:

Všeobecný názov	CAS-číslo	Všeobecný názov	CAS-číslo
Škoricový Amy	1122-40-7	Amyl cinnamylalkohol	101-85-9
Benzylalkohol	100-51-6	Benzylsalicylát	118-58-1
Škoricový alkohol	104-54-1	Škorica	104-55-2
Citrál	5392-40-5	Kumarín	91-64-5
Eugenol	97-53-0	Geraniol	106-24-1
Hydroxycitronelal	107-75-5	Hydroxymetyl pentylcyklohexénkarboxaldehyd	31906-06-04-4
Izoeugenol	97-54-1		

- c) Všetky vonné prísady pridané do výrobku musia byť vyrobené a/alebo sa s nimi musí narábať v súlade s kódexom praxe Medzinárodného združenia vôní (International Fragrance Association).

Príslušnému orgánu sa predkladá vyhlásenie o splnení každej časti tohto kritéria.

#### 5. Farbivá alebo farbiace činidlá

Všetky farbivá alebo farbiace prostriedky použité vo výrobku musia byť povolené smernicou Rady 76/768/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kozmetických výrobkov<sup>(1)</sup> a jeho následnými zmenami a doplnkami a musia byť povolené smernicou 94/36/EHS Európskeho parlamentu a Rady z 30. júna 1994 o potravinárskych farbivách<sup>(2)</sup> a jeho následnými zmenami a doplnkami.

Príslušnému orgánu sa predkladá vyhlásenie o splnení každej časti tohto kritéria, spolu s úplným zoznamom všetkých farbív a farbiacich činidiel.

#### 6. Biocídy

- a) Výrobok môže obsahovať biocídy len na uchovanie výrobku v dobrom stave, a to v primeraných dávkach iba na tento účel. Toto sa netýka povrchovo aktívnych látok, ktoré tiež môžu mať biocídne vlastnosti.

Presné zloženie výrobku musí byť predložené príslušnému orgánu spolu s kópiami kárt bezpečnostných údajov všetkých pridaných konzervačných látok, ako aj informácie o dávke potrebnej na uchovanie dobrého stavu výrobku. Odovzdá sa vyhlásenie o splnení tohto kritéria.

- b) Je zakázané uvádzať alebo naznačovať na obale alebo akýmkoľvek iným spôsobom oznamovať, že výrobok na umývanie riadu má antimikrobiálny účinok.

Príslušnému orgánu sa predkladá grafická úprava vrátane textov použitých na každom type obalu a/alebo príklad každého odlišného typu obalu spolu s vyhlásením o splnení tohto kritéria.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 237, 10.9.1994, s. 13.

### 7. Senzibilizujúce látky

Výrobok nesmie byť klasifikovaný ako R 42 (môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí) a/alebo R 43 (môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou) podľa nariadenia 1999/45/ES o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných prípravkov.

Presné chemické zloženie výrobku musí byť predložené príslušnému orgánu spolu s kópiami kárt bezpečnostných údajov každej prísady, ktoré uvedú príslušnú klasifikáciu alebo jej neprítomnosť pre každú prísadu a tiež aj vyhlásenie o splnení tohto kritéria.

### 8. Obmedzenie celkového množstva povrchovo aktívnych látok na jedno umývanie

Celková hmotnosť povrchovo aktívnych látok v odporúčanej dávke na 1 l vody na umývanie riadu nesmie prevýšiť 0,4 g na špinavý riad.

Príslušnému orgánu musia byť predložené údaje o celkovej aktívnej látke na ml výrobku spolu s odporúčanou dávkou v ml na 1 l umývacej vody na špinavý riad, ktorá je uvedená na obale. Splnenie tohto kritéria sa posudzuje na základe týchto údajov.

### 9. Požiadavky na balenie

- a) Primárny obal musí mať objemový koeficient (VCP) menší alebo rovný 1,9. Toto kritérium sa neuplatňuje, ak primárny obal pozostáva z 50 % a viac recyklovaného materiálu.

VCP sa rovná objemu najmenej obdĺžnikovej sušiny (obdĺžnikovo rovnoobežne rozvádzanej), ktorý môže obsahovať obal, delené objemom výrobku obsiahnutého v obale.

- b) Ak je primárny obal vyrobený z recyklovaného materiálu, musí byť každé označenie o tom na obale v súlade s normou ISO 14021, „Environmentálne značky a vyhlásenia — Vlastné vyhlásenie tvrdení o environmentálnych vlastnostiach (environmentálne označovanie typu II)“.

- c) Časti primárneho obalu musia byť ľahko oddeliteľné na časti pozostávajúce z jediného druhu materiálu.

- d) Plasty musia byť označené podľa smernice 94/62/ES Európskeho parlamentu a Rady z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov <sup>(1)</sup> alebo DIN 6120 časti 1 a 2 v spojení s DIN 7728 časť 1.

Príslušnému orgánu musia byť poskytnuté údaje o obale a/alebo podľa vhodnosti jeho vzorky, spolu s vyhlásením o splnení tohto kritéria.

## FUNKČNÁ SPÔSOBILOSŤ

### 10. Funkčná spôsobilosť

Výrobok musí byť funkčne spôsobilý a spĺňať potreby spotrebiteľov.

Príslušnému orgánu musia byť poskytnuté všetky relevantné údaje. Toto zahŕňa prinajmenšom výsledky prevádzkovej skúšky porovnávajúcej výrobok (v odporúčanej dávke, overovaný na špinavom riade za reálnych podmienok) s vodou a najmenej s jedným iným výrobkom (bežne dostupným v oblasti, kde sa bude výrobok s environmentálnou značkou predávať a v jeho odporúčanej dávke). Výber referenčného výrobku (výrobkov) a skúšobného protokolu použitého na tieto porovnania musí byť odôvodnený. Žiadateľ môže napríklad použiť skúšobnú metódu „umývanie riadu“ zavedenú CTTN-IREN.

## INFORMÁCIE PRE SPOTREBITEĽA



### 11. Návod pre spotrebiteľa

Výrobok musí na obale obsahovať nasledujúce informácie:

- a) „Pre najúčinnjšie umývanie vášho riadu, aby ste ušetrili vodu a energiu a chránili životné prostredie, nepoužívajte tečúcu vodu, ale riad najskôr namočte a používajte odporúčanú dávku. Najúčinnjšie môžete umývať bez množstva peny.“ (alebo rovnocenný text).

(1) Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 10.

- b) Uvedený piktogram a informácie je potrebné uviesť na obale v primeranej veľkosti a na viditeľnom pozadí: kde x, y, z a w

Odporúčaná dávka na 5 l vody na umývanie riadu:		
	nie veľmi špinavý	x ml (y kávových lyžičiek) výrobku
	špinavý	z ml (w kávových lyžičiek) výrobku

musí definovať žiadateľ a/alebo výrobca.

Použitá miera v uvedenom piktograme je mililiter. Druhá známa miera, ako napr. malé lyžičky, sa dodatočne uvádza v zátvorkách (ako je to v uvedenom piktograme). Keď však má obal účinný a praktický dávkovací systém, ktorý môže poskytnúť rovnako spoľahlivé dávkovanie, môže byť použitá alternatívna miera (napr. plný vrchnák, streknutie alebo iné).

- c) Uvedenie približného počtu umývaní, ktoré môže spotrebiteľ s jednou fľašou urobiť.

Vypočítava sa rozdelením objemu výrobku dávkou potrebnou na 5 l umývacej vody na špinavý riad (ako to naznačuje zobrazený piktogram).

- d) Použije sa odporúčanie Komisie 89/542/EHS z 13. septembra 1989 na označenie detergentov a čistiacich prostriedkov <sup>(1)</sup>.
- e) Ak výrobok obsahuje parfumy, musí to byť vyznačené na obale.
- f) „Ak chcete viac informácií, navštívte internetovú stránku EÚ pre environmentálne označovanie: <http://europa.eu.int/ecolabel>“ (alebo rovnocenný text).

Príslušnému orgánu musí byť poskytnutá vzorka obalu výrobku vrátane značky spolu s vyhlásením o splnení každej časti tohto kritéria.

## 12. Informácie uvedené na environmentálnej značke

Kolónka 2 environmentálnej značky musí obsahovať nasledujúci text:

- znížený vplyv na život vodných organizmov,
- jasný návod na dávkovanie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 291, 10.10.1989, s. 55.

## Dodatok I

**DATABÁZA PRÍSAD DETERGENTOV A PRÍSTUP, KTORÝ TREBA DODRŽAŤ PRI ZLOŽKÁCH, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V DATABÁZE**

**A. Tieto údaje o najčastejšie používaných zložkách detergentov sa použijú na výpočet ekologických kritérií**

(Poznámka: Ukazovatele NBO, SI, II, THOD a faktory CF pre NBO sa nevyužívajú v rámci tejto skupiny výrobkov)

Databáza prísad detergentov (zoznam DID; verzia 29.9.1998)

Číslo DID	Prísady	Toxicita		Faktor zaťaženia (LF)	Anaeróbne biologicky neodhubateľný (a NBO)	Aeróbne biologicky neodhubateľný (a NBO)	Rozpusťné anorganické látky (SI)	Nerozpusťné anorganické látky (II)	Teoretická potreba kyselina (THOD)
		Meraná NOEC	LTE						
	<b>Anionické povrchovo aktívne látky</b>								
1	C 10-13 LAS (Na AE 11,5-11,8, C14 < 1 %)	0,3	0,3	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,3
2	Iné LAS (C 14 > 1 %)	0,12	0,12	0,05	Y, CF = 1,5	O	O	O	2,3
3	C 14/17 Alkylsulfonát	0,27	0,27	0,03	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,5
4	C 8/10 Alkylsulfát	EC50 = 2,9	0,15	0,02	O	O	O	O	1,9
5	C 12-15 AS	0,1	0,1	0,02	O	O	O	O	2,2
6	C 12-18 AS	LC50 = 3	0,15	0,02	O	O	O	O	2,3
7	C 16/18 FAS	0,55	0,55	0,02	O	O	O	O	2,5
8	C 12-15 A 1-3 EO sulfát	0,15	0,15	0,03	O	O	O	O	2,1
9	C 16/18 A 3-4 EO sulfát	bez údajov	0,1	0,03	O	O	O	O	2,2
10	C 8 D dialkyl sulfosukcinát	LC50 = 7,5	0,4	0,5	Y, CF = 1,5	O	O	O	2
11	Metylexer sulfo -C12/14 mastnej kyseliny	EC50 = 5	0,25	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,1
12	Metylexer sulfo C16/18 mastnej kyseliny	0,15	0,15	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,3
13	C14/16 alfa-olefínsulfonát	LC50 = 2,5	0,13	0,05	Y, CF = 0,75	O	O	O	2,3
14	C14-18 alfa-olefínsulfonát	LC50 = 1,4	0,07	0,05	Y, CF = 2,0	O	O	O	2,4
15	mydlá (C12-22)	ECO = 1,6	1,6	0,05	O	O	O	O	2,9

Číslo DID	Prísady	Toxicita		Faktor zaťaženia (LF)	Anaeróbne biologicky neodbitateľný (a NBO)	Aeróbne biologicky neodbitateľný (a NBO)	Rozpusťné anorganické látky (SI)	Nerozpusťné anorganické látky (II)	Teoretická potreba kyselika (THOD)
		Meraná NOEC	LTE						
16	<b>Neonické povrchovo aktívne látky</b> C 9/11 A > 3-6 EO lin. alebo mono rozvetvené	EC50 = 3,3	0,7	0,03	O	O	O	O	2,4
17	C 9/11 A > 6-9 EO lin. alebo mono rozvetvené	EC50 = 5,4	1,1	0,03	O	O	O	O	2,2
18	C 12-15 A 2-6 EO lin. alebo mono rozvetvené	0,18	0,18	0,03	O	O	O	O	2,5
19	C 12-15 (priem. C < 14) A > 6-9 EO lin. alebo mono rozvetvené	0,24	0,24	0,03	O	O	O	O	2,3
20	C 12-15 (priem. C > 14) A > 6-9 EO	0,17	0,17	0,03	O	O	O	O	2,3
21	C 12-15 A > 9-12 EO	LC50 = 0,8	0,3	0,03	O	O	O	O	2,2
22	C 12-15 A 20-30 EO	EC50 = 13	0,65	0,05	O	O	O	O	2
23	C 12-15 A > 30 EO	LC50 = 130	6,5	0,75	O	Y	O	O	0 (*)
24	C 12/18 A 0-3 EO	žiadne údaje	0,01	0,03	O	O	O	O	2,9
25	C 12-18 A 9 EO	0,2	0,2	0,03	O	O	O	O	2,4
26	C 16/18 A 2-6 EO	0,03	0,03	0,03	O	O	O	O	2,6
27	C 16/18 A > 9-12 EO	LC50 = 0,5	0,05	0,03	O	O	O	O	2,3
28	C 16/18 A 20-30 EO	EC50 = 18	0,36	0,05	O	O	O	O	2,1
29	C 16/18 A > 30 EO	LC50 = 50	2,5	0,75	O	Y	O	O	0 (*)
30	C 12/14 glukózoamid	4,3	4,3	0,03	O	O	O	O	2,2
31	C 16/18 glukózoamid	0,116	0,116	0,03	O	O	O	O	2,5
32	C 12/14 alkylpolyglukozid	1	1	0,03	O	O	O	O	2,3
	<b>Amfotérne povrchovo aktívne látky</b>								
33	C 12-15 alkyl dimetylbetaín	0,03	0,03	0,05	Y, CF = 2,5	O	O	O	2,9
34	C 12-18 alkyl amidopropylbetaín	0,03	0,03	0,05	Y, CF = 2,5	O	O	O	2,8
	<b>Protípenivé príslady</b>								
35	Silikón	EC0 = 241	4,82	0,4	Y, CF = 0,75	Y	O	O	0,0
36	Parafín	žiadne údaje	100	0,4	O	Y	O	O	0 (*)
	<b>Zmäččovač látok</b>								
37	Glycerol	LC50 > 5-10 gl	1 000	0,13	O	O	O	O	1,2

(\*) THOD pre aeróbne biologicky neodbitateľné organické látky je stanovené na nule.



Číslo DID	Prísady	Toxicita		Faktor zaťaženia (LF)	Anaeróbne biologicky neodbitateľný (a NBO)	Aeróbne biologicky neodbitateľný (a NBO)	Rozpusťné anorganické látky (SI)	Nerozpusťné anorganické látky (II)	Teoretická potreba kyselika (THOD)
		Meraná NOEC	LTE						
	<b>Stavebné látky</b>								
38	Fosfát ako tripolyfosforečnan sodný (STPP)		1 000	0,6	O	O	Y	O	0,0
39	Zeolit A	120	120	0,05	O	O	O	Y	0,0
40	Citrát	EC50 = 85	85	0,07	O	O	O	O	0,6
41	Polykarboxyláty a príbuzné deriváty	124	124	0,4	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
42	Í		1 000	0,05	O	O	O	Y	0,0
43	Uhlíčan/hydrogénuhlíčan	LC50 = 250	250	0,8	O	O	Y	O	0,0
44	Mastná kyselina (C ≥ 14)	EC0 = 1,6	1,6	0,05	O	O	O	O	2,9
45	Kremičitan/dikremičitan	EC50 > 1 000	1 000	0,8	O	O	Y	O	0,0
46	NTA	19	19	0,13	O	O	O	O	0,6
47	Sodná soľ kyseliny polyasparagovej	125	12,5	0,13	Y, CF = 0,1	O	O	O	1,2
	<b>Bielace čídielá</b>								
48	Monoperoxoboritan (ako boritan)	1-10	6	1	O	O	Y	O	0,0
49	Tetraperoxoboritan (ako boritan)	1-10	6	1	O	O	Y	O	0,0
50	Peroxouhlíčan (pozri uhlíčan)	LC50 = 250	250	0,8	O	O	Y	O	0,0
51	TAED	EC0 = 500	EC0 = 500	0,13	O	O	O	O	2,0
	<b>Rozpušťačlá</b>								
52	C1-C4 alkoholy	LC50 = 8 000	100	0,13	O	O	O	O	2,3
53	Monoetanolamín	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2,4
54	Dietanolamín	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2,3
55	Trietanolamín	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2
	<b>Rôzne</b>								
56	Polyvinylpyrrolidón (PVP/PVNO/PVPV)	EC50 > 100	100	0,75	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
57	Fosfonáty	7,4	7	0,4	Y, CF = 0,5	Y	O	O	0 (*)
58	EDTA	LOEC = 11	11	1	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)

(\*) THOD pre aeróbne biologicky neodbitateľné organické látky je stanovené na nule.

Číslo DID	Prísady	Toxicita		Faktor zaťaženia (LF)	Anaeróbne biologicky neodbitateľný (a NBO)	Aeróbne biologicky neodbitateľný (a NBO)	Rozpusťné anorganické látky (SI)	Nerospustné anorganické látky (II)	Teoretická potreba kyselika (THOD)
		Meraná NOEC	LTE						
59	CMC	LC50>250	250	0,75	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
60	Síran sodný	EC50 = 2 460	1 000	1	O	O	Y	O	0,0
61	Síran horečnatý	EC50 = 788	800	1	O	O	Y	O	0,0
62	Chlorid sodný	EC50 = 650	650	1	O	O	Y	O	0,0
63	Močovina	LC50 > 10 000	100	0,13	O	O	O	O	2,1
64	Kyselina malénová	LC50 = 106	2,1	0,13	O	O	O	O	0,8
65	Kyselina jablčná	LC50 = 106	2,1	0,13	O	O	O	O	0,6
66	Mravčan vápenatý		100	0,13	O	O	O	O	2,0
67	Oxid kremičitý		100	0,05	O	O	O	Y	0,0
68	Vysoké MW polyméry PEG >4 000		100	0,4	O	O	O	O	0 (*)
69	Nízke MW polyméry PEG <4 000		100	0,13	O	O	O	O	1,1
70	Kuménsulfonáty	LC50 = 66	6,6	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,7
71	Xylénsulfonáty	LC50 = 66	6,6	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,6
72	Toluénsulfonáty	LC50 = 66	6,6	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,4
73	Na-/Mg-/KOH		100	1	O	O	Y	O	0,0
74	Enzýmy	LC50 = 25	25	0,13	O	O	O	O	2,0
75	Parfémová zložka, ako bola použitá	LC50 = 2-10	0,02	0,1	Y, CF = 3,0	Y	O	O	0 (*)
76	Farbivá	LC50 = 10	0,1	0,4	Y, CF = 3,0	Y	O	O	0 (*)
77	Škrob	žiadne údaje	250	0,1	O	O	O	O	0,97
78	Ftalocyanínsulfonát zinočnatý	0,16	0,016	0,074 (**)	Y, CF = 2,5	Y	O	O	0 (*)
79	Aniónový polyester (pôdu odľahčujúci polymér)	EC50 = 310	310	0,4	Y, CF = 0,1	Y	O	O	0 (*)
80	Iminodisukcinát	23	2,3	0,13	Y, CF = 0,25	O	O	O	1,1

(\*) THOD pre aeróbne biologicky neodbitateľné organické látky je stanovené na nule.

(\*\*) Rýchla fotodegradácia.

Číslo DID	Prísady	Toxicita		Faktor zaťaženia (LF)	Anaeróbne biologicky neodbúrateľný (a NBO)	Aeróbne biologicky neodbúrateľný (a NBO)	Rozpusťné anorganické látky (SI)	Nerozpusťné anorganické látky (II)	Teoretická potreba kyslíka (THOD)	
		Meraná NOEC	LTE							
81	FWA 1 <sup>(1)</sup>	LC0 = 10	1,0	0,4	Y, CF = 1,5	Y	O	O	0 (*)	
82	FWA 5 <sup>(2)</sup>	3,13	3,13	0,4	Y, CF = 0,5	Y	O	O	0 (*)	
<b>Doplnkové príslady</b>										
83	Alkylaminoxidy (C12-18)	0,08	0,08	0,05	Y, CF = 2,5	O	O	O	3,2	
84	Estery glyceretu (6-17 EO) s kyselinami z kokosového oleja	EC50 = 32	1,6	0,05	O	O	O	O	2,1	
85	Fosfátové estery (C12-18)	EC50 = 38	1,9	0,05	Y, CF = 0,25	O	O	O	2,3	

<sup>(1)</sup> FWA 1 = disódium 4,4-bis (4-amino-5-morfolino-1,3,5-triazín-2-yl) aminostilbén disulfonát.

<sup>(2)</sup> FWA 5 = disódium 4,4-bis (2-sulfostryl) bifenylyl.

(\*) THOD pre aeróbne biologicky neodbúrateľné organické látky je stanovené na nule.

Poznámky

Y = áno, kritérium sa uplatňuje.

O = nie, kritérium sa neuplatňuje.

LTE = koncentrácia dlhodobého účinku (long-term effect concentration).

NOEC = koncentrácia nepozorovaného účinku. (non-observed effect concentration).

CF = faktor korekcie pre anaeróbne neodbúrateľné látky (correction factor for anaerobic non degradable organic substances).

THOD = teoretická spotreba kyslíka (theoretical oxygen demand).

## B. Metódy pre prísady, ktoré nie sú zaradené do zoznamu DID

Pre prísady, ktoré nie sú zaradené do zoznamu DID, musí žiadateľ vo svojej kompetencii zistiť príslušné hodnoty relevantných ukazovateľov. Odkazom pri relevantných skúšobných metódach sú príslušné prílohy smernice 67/548/ES.

V ďalšom texte je uvedený postup pri odhade koncentrácie účinku dlhodobej toxicity (LTE) a faktoru zaťaženia (LF).

### 1. Ako odhadnúť koncentráciu dlhodobého toxického účinku (LTE)

Za LTE sa považuje najnižšia uznaná koncentrácia dlhodobej toxicity pre ryby, *daphnia magna*, alebo riasy.

V prípadoch, keď sa používajú údaje o homológoch a/alebo QSAR (kvantitatívne vzťahy štruktúrnej aktivity), mohla by sa zväziť korekcia na konečný výber LTE. Ak chýbajú údaje dlhodobej toxicity (ako napríklad NOEC) pri jednom alebo viacerých z troch druhov, alebo sú dostupné iba údaje o krátkodobej toxicite (ako napríklad LC50), použijú sa nasledujúce faktory neistoty (UF):

#### 1.1. Faktory neistoty (UF) pre látky iné ako povrchovo aktívne látky

Dostupné údaje	Použitý UF
3 NOEC pre ryby, dafnie alebo riasy	1 (výber najnižší uznaný NOEC)
2 NOEC pre ryby, dafnie alebo riasy	5
1 NOEC pre ryby, dafnie alebo riasy	10
Najmenej 2 akútne LC50 pre ryby, dafnie alebo riasy	100

Odchýlku od tohto pravidla možno pripustiť, ak je možné doložiť, že nižšie faktory alebo údaje možno vedecky zdôvodniť.

#### 1.2. Faktory neistoty (UF) pre povrchovo aktívne látky

Dostupné údaje	Použitý UF
Najmenej 2 NOEC pre ryby, dafnie alebo riasy	1 (najnižší NOEC)
1 NOEC pre ryby, dafnie alebo riasy	1 (ak je druh najcitlivejší pri akútnej toxicite) 10 (ak nie je druh najcitlivejší pri akútnej toxicite)
3 LC50 pre ryby, dafnie alebo riasy	20 (najnižší LC50)
Najmenej jedna LC50 pre ryby, dafnie alebo riasy.	50 (najnižší LC50) alebo 20 v mimoriadnych prípadoch (*)

(\*) V poslednom uvedenom prípade sa môže faktor neistoty 20 použiť namiesto faktora 50 iba v prípade, že sú údaje 1-2 L(E)C50 k dispozícii (LC50 v prípade toxicity rýb, LC50 v prípade toxicity *daphnia magna* a rias), a keď možno na základe týchto informácií pre ostatné zlučenie preukázať, že boli testované najcitlivejšie druhy. Takéto pravidlo možno použiť iba v rámci skupiny homológov. Zdôrazňuje sa, že použité údaje LTE musia byť v súlade so skupinou homológov, pokiaľ ide o vplyv napríklad dĺžky alkylového reťazca na LAS (lineárny alkylbenzén-sulfonát) alebo počet EO (etoxyskupiny) pre alkoholetoxylát. Každá odchýlka z uvedenej schémy musí byť dobre zdôvodnená pre špecifickú chemickú látku.

### 2. Ako odhadnúť faktor zaťaženia (LF)

Faktory zaťaženia LF na výpočet kritického zriedenia objemovej toxicity ( $CDV_{tox}$ ) vyjadrujú percento látky, ktorá prejde kanalizačným čistiacim systémom a závisí od biologickej odbúrateľnosti a sorpčnej tendencie látky.

#### 2.1. Faktory zaťaženia pre organické látky

Odbúrateľnosť látky	Sorpčia	Faktor zaťaženia (LF)
Lahko biologicky odbúrateľné	nízka	0,13
	stredná	0,1
	vysoká	0,07

Odbúrateľnosť látky	Sorpcia	Faktor zaťaženia (LF)
Prírodné biologicky odbúrateľné	nízka	0,6
	stredná	0,5
	vysoká	0,3
Biologicky neodbúrateľné	nízka	1
	stredná	0,75
	vysoká	0,4

*Poznámka:* Sorpciu možno odhadnúť hodnotou protokolový  $P_{ow}$  (koeficient oddelenia oktanol/voda), kde  $P_{ow} < 2$  sa považuje za „nízku sorpciu“,  $P_{ow} < x < 4$  je „stredná sorpcia“ a  $P_{ow} > 4$  je „vysoká sorpcia“. Ak nie sú dostupné žiadne údaje o sorpcii, predpokladá sa nízka sorpcia.

## 2.2. Špeciálny prístup pre ľahko odbúrateľné povrchovo aktívne látky

Typ tenzidu	Použitý faktor zaťaženia (LF)
Ľahko odbúrateľné povrchovo aktívne látky vo všeobecnosti	0,05
Alkoholetoxyláty (EO < 20) a alkoholetoxysulfáty	0,03
Alkoholsulfáty	0,02

## 2.3. Špeciálny prístup pre anorganické látky

Typ anorganickej látky	Použitý faktor zaťaženia (LF)
Rozpustné anorganické látky	1
Nerozpustné anorganické látky	0,05